

无论汉语的演变多么难以描述，无论中国早期现代化思潮的兴起多么艰难曲折，无论汉语与中国早期现代化思潮的关系多么错综复杂，但有一点却是最为根本因而也是最先应首先把握的，那就是：汉语是汉族人世代

汉语与中国 早期现代化思潮

◆ 黑龙江教育出版社

传承的语言，中国早期现代化思潮是中國人在特定历史时期兴起的思想潮流；在这里，主体都是汉族人、中国人、人。谁要讨论语言，谁要讨论思想潮流，谁要讨论语言与思想潮流的关系，谁

周光庆 著

就要首先讨论民族的、社会的、时代的人，谁就要着重探究人与语言、语言与思想与文化的本质关系。所以，我认为，在开始研究「汉语与中国早期现代化思潮」的课题之前，最好首先探讨一

语言研究新思维
丛书

汉语与中国

早期现代化思

潮

周光庆 著



语言研究新思维

图书在版编目(CIP)数据

汉语与中国早期现代化思潮/周光庆编著. - 哈尔滨:
黑龙江教育出版社, 2001.12

(汉语语言研究新思维丛书)

ISBN 7-5316-3689-1

I. 汉… II. 周… III. ①汉语史-近代-研究②现代化-思潮-关系-汉语-语言演变 IV. H1-09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 75427 号

语言研究新思维丛书

汉语与中国早期现代化思潮

Hanyu yu zhongguo zaoqi xiandaihua Sichao

周光庆 著

丛书责任编辑:张天栋 徐德林 李 彤 张玉娟
王爱琳 张佳莉 杨雪松 张玉红

技术编辑:王秀艳

封面设计:张建设 伊延波

责任校对:耿 熹

黑龙江教育出版社出版(哈尔滨市南岗区花园街 158 号)

黑龙江新华印刷厂印刷·黑龙江教育出版社发行

开本 850×1168 毫米 1/32·印张 15.25·字数 350 千

2001 年 12 月第 1 版·2001 年 12 月第 1 次印刷

印数:1-1000

ISBN 7-5316-3689-1/H·26 定价:23.70 元

语言研究新思维丛书

顾 问 季美林 裘锡圭
名誉主编 胡裕树 吕冀平
编 委 会 (按姓氏笔画排列)
 王晓明 李先耕 李 彤
 吴国忠 邹韶华 戴昭铭
主 编 戴昭铭

总 序

进入新时期以来,思想解放推动了学术发展,我国人文社会科学各个领域的研究都有了长足的进步。语言学科也不例外。随着“知识经济”时代的到来,“科教兴国”战略的实施,语言作为人类最重要的交际工具,作为人类知识最重要的负载形式和传播手段,在国家发展和人类进步中的作用日益显著,语言学在人文社会科学乃至技术科学(尤其是计算机技术)中的地位也日益突出。语言研究的新进展得力于知识更新。语言研究领域不断涌现的新思潮、新理论、新流派、新方法刷新了汉语研究的传统观念,拓宽了汉语研究的固有领域,促进了新一代学人的成长,推动了一批批新成果的成熟。为了从一个侧面反映这一时期语言研究的成果,我们编成了这套《语言研究新思维丛书》。

学术研究最忌陈陈相因,本丛书的特点突出一个“新”字。但是,求新并不是标新立异。本丛书在求新的同时,力求持之有故,言之成理。“新思维”的“新”,主要包括以下含义:1. 新观念,指对传统研究课题通过刷新理论或变换角度进行研究而获得的新认

识;2. 新领域,指把汉语研究同其他人文学科或技术学科的研究相结合,通过学科间的交叉渗透而扩大的语言研究领域;3. 新材料,包括对新发掘的历史资料或新搜集的语言事实整理研究的成果;4. 新方法,指对有同国际语言学接轨意义的研究方法的尝试使用。我们力求使这套丛书在总体上具有实而不平、新而不奇的特色,而对各分册则要求能自成一家言,至于分册之间在流派和方法上不强求一致。

我们希望有兴趣的读者在读了各自需要的任何一分册后都有所收获,不致失望。但效果究竟如何,尚需实践检验。限于水平,疏误在所难免,敬希方家不吝赐正。

《语言研究新思维丛书》编委会

2001年6月

目 录

导论:人·语言·思想与文化	(1)
一、人的语言与语言的人	(3)
二、思想制约与语言功能	(13)
三、文化制约与语言功能	(26)
第一章 汉语在自强思潮中	(40)
第一节 汉语与自强思潮共变的趋势	(40)
第二节 汉语旧词演变的思想文化透视	(57)
一、旧词语的附会和词义的扭曲	(58)
二、旧词语的沿用和词义的引申	(68)
第三节 汉语新词的引进与创造	(78)
一、应和着自强思潮的节奏	(79)
二、促进了汉语词汇的发展	(92)
第四节 汉语新词竞呈的思想文化透视	(103)
一、新词使用个案的思想文化分析	(103)
二、新词演变个案的思想文化分析	(109)

三、新词造词方式的思想文化分析·····	(120)
第五节 自强思潮激发的《马氏文通》·····	(128)
一、自强思潮与《马氏文通》·····	(128)
二、《马氏文通》与汉语语法学·····	(137)
第二章 汉语在维新思潮中·····	(144)
第一节 汉语与维新思潮共变的趋势·····	(144)
第二节 汉语新词的引进与创造·····	(162)
一、来自西方的“新名词”·····	(162)
二、绕道东方的“新名词”·····	(172)
第三节 汉语新词的竞争态势·····	(180)
一、“新与旧”的竞争领域·····	(181)
二、“新与新”的竞争领域·····	(185)
第四节 汉语新词竞争的思想文化透视·····	(193)
一、“新名词”展示的文化图景·····	(194)
二、“新名词”激起的思想冲击波·····	(204)
第五节 “新文体”以觉世自任·····	(212)
一、“新文体”的文化背景和成功道路·····	(213)
二、“新文体”的基本特征和历史价值·····	(227)
第六节 白话文以启蒙自期·····	(239)
一、早期“兴白话”的运动·····	(239)
二、早期白话文的锋芒·····	(252)
第三章 汉语在新文化思潮中·····	(267)
第一节 汉语与新文化思潮共变的趋势·····	(267)
第二节 思想之争与文白之战·····	(285)
一、论战的背景和缘起·····	(286)
二、论战的进程和特征·····	(297)

第三节 白话的历史性胜利·····	(317)
一、理论建设的胜利·····	(319)
二、实践领域的胜利·····	(334)
第四节 “五四白话”的基本特征·····	(349)
第五节 “五四词语”的文化价值·····	(369)
一、“五四词语”的使用状况·····	(370)
二、“五四词语”文化价值三面观·····	(381)
第四章 国语运动与现代化前奏曲·····	(396)
第一节 维新思潮激起的国语运动·····	(396)
一、国语运动的早期理论·····	(397)
二、国语运动的艰难起步·····	(409)
第二节 新文化思潮激扬的国语运动·····	(422)
一、国语运动新的历程·····	(422)
二、国语运动新的成果·····	(437)
第三节 中意国语运动比较·····	(445)
一、在现代化前奏曲的旋律中·····	(446)
二、反映新旧对立的双言现象·····	(451)
三、建立国语的理论与实践·····	(455)
四、中意国语运动比较的几点启示·····	(462)
结语·····	(464)
主要参考书目·····	(472)
后记·····	(477)

导论：人·语言·思想与文化

本书要研究的课题，是“汉语与中国早期现代化思潮”。

就世界而言，“现代化作为一个世界性的历史过程，它是人类社会从工业革命以来所经历的一场急剧变革，这一变革以工业化为推动力，导致传统的农业社会向现代工业社会的全球性的大转变过程，它使工业主义渗透到经济、政治、文化、思想各个领域，引起深刻的相应变化”。^①

对中国来说，现代化则表现为：鸦片战争以后，在外部挑战、启导与内部回应、变革的互动过程里，先进的中国人为挽救国家危亡、改造民族文化并使之由农业文明逐渐过渡到工业文明最终纳入现代世界发展大潮之中，奋起打破传统运行轨道，兴起一次次改革与革命运动的变革历程。它是一种“双重变奏”的、艰难曲折的“后发外生型现代化”；自强运动、变法运动、辛亥革命运动、新文化运动以及现在的改革开放运动等等，则是其历程上的一座座界碑。

而所谓“中国早期现代化思潮”，则是指自 19 世纪 40 年代至

^① 罗荣渠：《现代化新论》，第 17 页，北京大学出版社 1993 年版。

20世纪30年代,为探索中国现代化道路而掀起的并且鼓动着、指导着这一次次改革与革命运动的思想潮流,具有文化思潮的特色,主要包括自强思潮、维新思潮、新文化思潮等等。借用维新思潮旗手梁启超的文笔来描述,这些思潮皆由先进的中国人在那一历史时期里,“因环境之变迁,与夫心理之感召,不期而思想之进路同趋于一方向,于是相与呼应汹涌,如潮然。始焉其势甚微,几莫之觉;寢假而涨一涨一涨,而达于满度;过时焉则落,以渐至于衰熄”。^①每一思潮的兴起,都伴随着对西方精神文化的引进与借鉴,都有赖于汉语的整合与传播,都促进了汉语的演变和发展,都与汉语互动而共变。

无论汉语的演变多么难以描述,无论中国早期现代化思潮的兴起多么艰难曲折,无论汉语与中国早期现代化思潮的关系多么错综复杂,但有一点却是最为根本因而也是最应首先把握的,那就是:汉语是汉族人世代传承的语言,中国早期现代化思潮是中国人在特定历史时期兴起的思想潮流;在这里,主体都是汉族人、中国人、人。谁要讨论语言,谁要讨论思想潮流,谁要讨论语言与思想潮流的关系,谁就要首先讨论民族的、社会的、时代的人,谁就要着重探究人与语言、语言与思想与文化的本质关系。所以,我认为,在开始研究“汉语与中国早期现代化思潮”的课题之前,最好首先探讨一下“人·语言·思想与文化”的论题。只有这样,才有可能不回不避,迎难而上,尽力为本书的研究确立适当的理论基础,使之具有科学性。

^① 梁启超:《清代学术概论》,第1页,上海古籍出版社1998年版。

一、人的语言与语言的人

回顾世界思想历程，自德国现代哲学家卡尔·雅斯贝尔斯称说的“轴心时代”（公元前 800 年 - 公元前 200 年）以来，哲学发生“突破”，人类开始对自身及其文化进行反省，人类精神基础开始同时而又独立地在中国、印度、希腊等古文明区域奠定，认识人类自我，就一直东西方哲人关注的课题。东方哲人孔子曰：“仁者爱人。”（《论语·颜渊》）老子云：“道大，天大，地大，人亦大。域中有四大，而人居其一焉。”（《老子·章二十五》）荀子则提出：“人之所以为人者，非特二足而无毛也，以其有辨也。”（《荀子·非相》）尤其值得注意的是，随着人文思想的发展，中国哲人还试图转换视角，开拓一条探讨人之本质属性的新途径：“人之所以为人者，言也。人而不能言，何以为人！”（《谷梁传·僖公二十二年》）在西方，古希腊哲人苏格拉底最早作出关于“人”的界说：人是一个“有责任的”存在物，一个对理性问题能给予理性回答的存在物。^① 由此，“理性”开始受到关注与张扬。经历了中世纪的漫漫“黑暗”之后，苏格拉底高扬“理性”的人学思想重新唤起了人们的深沉思考，“人是理性的动物”是哲学家们公认的经典性定义，并且经由康德、黑格尔等等哲学大师在不同的时代、从不同的角度反复阐发和申论。

然而，19 世纪末期，德国生命哲学创始人狄尔泰却开始引导人们注意人之本质属性的另一面：“只有在语言里，人的内在生命才找到了它的完备、透彻而客观地理解的表现。”^② 到了 20 世纪

① 卡西尔著、甘阳译：《人论》，第 9 页，上海译文出版社 1985 年版。

② 《狄尔泰全集》第 5 卷，涂纪亮：《现代欧洲大陆语言哲学》，第 116 页，中国社会科学出版社 1994 年版。

40年代,文化哲学大师卡西尔则进而断然指出:“人是理性的动物”这一定义,在本质上并未把握好人的创造活动的根本特征,在外延上也无法包容人的所有生活形式的丰富性和多样性,还很不完善;因此,在现代学术思想领域,仍然存在着“人类自我认识的危机”,不能不予以正视。为此,他挣脱旧的束缚,转换新的视角,强调“任何所谓关于人的定义,当它们不是依据我们关于人的经验并被这种经验所确证时,都不过是空洞的思辨而已。要认识人,除了去了解人的生活 and 行为以外,就没有什么其他途径了。”于是,他率先以动态性的发生论方法,从人的全部活动中,从人的“劳作”功能中探寻人的本质。他毅然提出:

我们应该把人定义为符号的动物来取代人定义为理性的动物。只有这样,我们才能指明人的独特之处,也才能理解对人开放的新路——通向文化之路。^①

卡西尔提出的“人”的新定义,意在走出“空洞的思辨”,突出人的“劳作”功能,着眼本质特性,强调人是惟一能够创造符号并且运用符号去创造文化的动物。在他看来,“符号”的基本特征在于把感性材料提高、抽象到某种普遍的形式,以代表一定的意义,成为精神的外现。“符号”不是“事实性的”,而是“思想性的”,不是“实体性的”,而是“功能性的”;是人用以把握世界的一种方式,是人作为主体的一种功能。正因为如此,人才能够不是被动地接受世界的影响而仅仅作出事实上的反应,而是可以对世界作出主动的“解释”和建构,从而在物理世界之外创造出文化世界来。他的这一功

^① 卡西尔:《人论》,第34页。

能性定义，独辟新径，从最根本的层面上揭明了“人的独特之处”，拓展了“对人开放的新路——通向文化之路”，而且便于把握，可以确证，具有很强的解释力，因此产生了深远的影响，获得广泛的认同。

美国著名文化人类学家莱斯利·怀特，立足自己的学术立场，认同并发展了卡西尔“人是符号的动物”的理论，并且强调，文化是人类所创造的符号的总和，而语言则是人类这种符号能力的最为重要的形态。他在《文化的科学》一书里进一步论证了：

生物进化的自然进程使人类、而且惟独使人类产生了一种新的、特殊的能力：使用符号的能力。符号表达的最重要的形式是语言表达能力。语言表达意味着思想的交流；交流意味着保存，即传统；而保存意味着积累和进步。使用符号能力的出现，导致新的现象序列的起源，即文化序列的产生。全部文明都是从运用符号中产生，并借运用符号而延续的。文化或文明，无非是人这种特殊动物的生物的、维持生命的活动所采取的特殊方式。

人类行为是使用符号的行为；如果没有符号，它就不是人的行为。人类的幼儿，只有当他被引导和加入到称作文化的现象世界中时，才能变成完人；而开启这个世界大门的钥匙和通往这个世界内部的桥梁，正是符号。^①

由此可见，卡西尔学说和怀特学说所谓的“符号”，固然是一个极具普遍性的概念，并非专指语言；但是，语言无疑又是人类所创

^① 怀特著、沈原等译：《文化的科学》，第39页，山东人民出版社1988年版。

造、所拥有的符号中最基本、最重要、最有普遍适用性的符号系统。因此,将人定义为“符号的动物”,在一定意义上,可以理解为“人是语言的动物”。或者如哲学解释学创立者伽达默尔所论断的:“人是一种具有语言的生物”。^①运用这种理论眼光来审视,在本书里,作为创造、拥有汉语与中国早期现代化思想的主体的汉族人、中国人、人,当然也是“语言的动物”;在研究“汉语与中国早期现代化思潮”课题之前首先就必须探讨的“人”,当然也是“具有语言的生物”。

本来,作为一种以语音为形式、以对象为内容的听觉符号系统,语言是人以约定俗成的方式创造出来的,是人在进化过程中、在劳动过程中为进行交际和思维以及创造文化而创造出来的。人是语言的创造者和拥有者,语言是人的创造物和拥有物;人运用语言并改进语言,语言为人所运用、所改进;天地之间,只有人能创造语言、拥有语言、运用语言、改进语言。因此,在讨论人与语言的时候,首先强调的应该是:语言是人的语言,是为人的存在、为人所拥有的语言。可是,我们为什么一开篇首先就要强调人是语言的人,是被语言塑造其本性、被语言影响其功能的人呢?我们在这里先给出的回答只是简单的两点:一,“语言是人的语言”这一论题,为广大学人所公认、所习知,无须特别提出来详加论证;二,“人是语言的人”这一论题,并不为广大学人所公认、所习知,却又是本书的理论基础之一,所以必须特别提出来详加论证。

我国理论语言学著作一般不去论证“人是语言的动物”或“人是语言的人”这一论题,但在实际上却也初步显示出人之所以为语

^① 伽达默尔著、夏镇平宋建平译:《哲学解释学》,第60页,上海译文出版社1994年版。

言之人的基本道理。首先，语言是一种听觉符号系统，具有任意性、生成性、层级性、系统性、传授性等诸多特性，它是人类最重要的交际工具，是人类所独有的交际工具。人们由此可以推知：正是依靠语言，人类才得以进行语言级别的交际，才得以组成人类级别的社会，语言在社会形成过程中进而也是在人的进化过程中起着不可或缺、不可替代的作用，是社会进步、人类发展的推动力量。其次，作为一种听觉符号系统，语言具有对思维进程的改造功能，具有对思维结果的表达功能，它是人类最重要的思维工具，是人类所独有的思维工具。人们由此可以理解：正是依靠语言，人类才得以进行语言级别的思维，才得以获得人类级别的思维成果，语言离不开人所特有的抽象概括思维，人所持有的抽象概括思维也离不开语言。而没有抽象概括思维及其赖以形成的语言，也就没有真正意义上的人。理论语言学所有的这些论述，无疑都是正确的、必须的、具有启示性的，但却不是充分的、自足的、可以就此止步的。我认为，语言学领域也应该借鉴心理学、认知心理学的实验成果，借鉴文化哲学、语言哲学的研究思路，借鉴符号哲学的某些理论，从人的本性与语言的本质入手，对语言，特别是对语言与人的关系进行更深入的探讨。

我们先从人的本性入手对“人是语言的人”这一论题进行新的探讨。而卡西尔的名著《人论》中有一段经典性的论述，可以启示我们的思路：

如果有什么关于人的本性或“本质”的定义的话，那么，这种定义只能被理解为一种功能性的定义，而不能是一种实体性的定义。我们不能以任何构成人的形而上学本质的内在原则来给人下定义；我们也不能用可以靠经验的观察来确定的

天生能力或本能来给人下定义。人的突出特征,与众不同的标志,既不是他的形而上学本性也不是他的物理本性,而是人的劳作(work)。正是这种劳作,正是这种人类活动的体系,规定和划定了“人性”的圆周。……因此,一种“人的哲学”一定是这样一种哲学:它能使我们洞见这些人类活动各自的基本结构,同时又能使我们把这些活动理解为一个有机整体。……我们必须深入到这些活动的无数形态和表现之后去寻找的,正是语言、神话、艺术、宗教的这种基本功能。而且在最后的分析中我们必须力图追溯到一个共同的起源。^①

卡西尔“人论”的可贵之处在于,他强调关于人的本性或本质的定义,只能是一种功能性的定义,并且因此而将自己的理论建立在对人的“劳作”的阐释与分析之上。他所谓的“劳作”,不同于近几十年来中国学人常说的“劳动”,而是一种比“劳动”更为根本的“符号活动”。它是人与动物相区别的基本标志,是人“活动的无数形态和表现之后”的东西。正是“劳作”,正是“符号活动”,正是语言活动,才使得人能超越其他的动物,形成自己特有的本性,成为社会的人、创造的人、真正意义上的人,并且去从事塑造自我、发展自我和创建文化世界的无限性活动。在这里,卡西尔是将介乎人与“物理世界”之间的“符号世界”,视为“人性的圆周”;是将人类自身运用符号——主要是语言不断塑造自己、创造文化的无限性活动,视为人性的展现与规定。从这里,我们可以看到“人·语言·思想与文化”的重大理论课题,可以加深对“人是语言的人”的理解。

也许,卡西尔的这一理论和我们对这一理论的理解会面临着

^① 卡西尔:《人论》,第87页。